

CONTENTS

SCHOLARLY ARTICLES

Jose P. Mojica

The Aesthetics of Grief in Joseph Laban's Baconaua 1

Paul Alcosoba Castillo

Dostoevsky Hanggang Diaz: Ang Parodya ng Utang
at Kamatayan ng *Crime and Punishment sa Norte*,
Hangganan ng Kasaysayan 17

Amanda Dela Cruz

I, the thinking nude 35

John Paolo Sarce

Sangkap Sanaysay: Isang Sanaysay Tungkol sa Pagkain ng Retaso
o Leftovers sa Panahon ng Pandemya at Kagutuman 57

LITERARY/CREATIVE WORK

A. *Translations:*

The Death of Arnulfo Canelo: An Excerpt from *Materyales*
sa Komplisidad Amado Anthony G. Mendoza III

Translated from the Filipino by *Caroline S. Hau* 73

Ralph Semino Galán

Trigger Warning and Other Translations 81

B. Poetry / Tula

Shane Carreon

White Night Lying Supine 90

Radney Ranario

Alon 97

Jovito Cariño

Beatitudo at iba pang tula 103

C. Fiction / Katha

Nonon Villaluz Carandang

Silang mga Maria dela Cruz sa Europa:
Mga Dagling Alaala ng Pakikitagpo sa Kababaihang Pinoy 107

Cris Lanzaderas

Pagoda 115

D. Creative Nonfiction / Sanaysay

Augusto Antonio A. Aguila

Miss M 134

John Toledo

Ang Bike, ang Kloseta, at Ako 141